

Ventilators Mitsubishi Lossnay

MODEĻI:

VL-80U5-E (ar pavelkamo auklu)

VL-80EU5-E (ar sienas slēdzi)

Darbības norādījumi

Klientam

Saturs

1. Piesardzības pasākumi	2
2. Iekārtas izmantošana	4
3. Funkcijas	5
4. Detaļu nosaukumi.....	5
5. Pirms Lossnay iedarbināšanas.....	5
6. Eksploatācija	6
7. Apkope	8
8. Problēmu novēršana	12
9. Specifikācijas.....	13
10. Garantijas remonts	13

Rūpīgi izlasiet šos norādījumus, lai varētu droši un pareizi lietot iekārtu.

Pirms turpināt darbību, noteikti izlasiet sadaļu **1. Piesardzības pasākumi**, jo tajā būs norādīts, kā pareizi un droši izmantot ventilatoru Lossnay.

Neuzstādiet iekārtu pašrocīgi. (Klienta uzstādītu iekārtu drošība un veiktspēja netiek garantēta.)

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, pilnvarotajam apkopes aģentam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai novērstu bīstamas situācijas. (tikai VL-80U5-E)

- Sazinieties ar izplatītāju.

1. Piesardzības pasākumi

Tālāk norādītās pazīmes liecina, ka aprakstīto piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.

 BRĪDINĀJUMS	Nepareiza apiešanās ar iekārtu var izraisīt traumas vai nāvi.
 Aizliegts	Negrieziet, nebojājiet un citādi nepārveidojiet barošanas vadu*¹, kā arī pārmērīgi nelokiet, nevelciet, nevērpjiet un nesatiniet to. Šādi var sabojāt vadu, izraisot aizdegšanos vai elektrotriecienus. Ja ir noplūdusi uzliesmojoša gāze, nepārslēdziet Lossnay slēdzi IESLĒGTĀ vai IZSLĒGTĀ pozīcijā. Dzirkstele no elektriskajiem kontaktiem var izraisīt sprādzienu. Izvēdiniet telpu, atverot logu.
 Neizjauciet	Neizjauciet iekārtu tādā veidā, lai būtu nepieciešami instrumenti vai iekārtas fiziska pārveidošana. Pretējā gadījumā var rasties uzliesmojums, elektrotrieciens un var gūt traumas.
 Nepakļaujiet ūdens iedarbībai	Iekārta nedrīkst samirkt. Pretējā gadījumā iespējama aizdegšanās vai elektrotrieciens.
 Nērīkojieties ar slapjām rokām	Neiespraudiet un neatvienojiet strāvas kontaktdakšu*¹ ar slapjām rokām. Pretējā gadījumā iespējams elektrotrieciens.
 Jāievēro sniegtie norādījumi.	Izmantojiet ar nominālo spriegumu. Pretējā gadījumā iespējama aizdegšanās vai elektrotrieciens.
	Pārbaudiet, vai uz strāvas kontaktdakšas*¹ nav putekļu. Putekļaina kontaktdakša var izraisīt īssavienojumu un aizdegšanos.
	Pilnībā iespraudiet kontaktdakšu*¹ rozetē, pārliecinoties, vai tā nav vaļīga. Vaļīga kontaktdakša var izraisīt elektrotriecienus vai aizdegšanos.
	Pirms apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet jaudas slēdžus vai atvienojiet strāvas kontaktdakšu*¹ no sienas rozetes. Ja strāva plūst, var rasties elektrotrieciens vai apdegumi.
	Nepareizas darbības vai salūšanas gadījumā nekavējoties pārtrauciet iekārtas izmantošanu. Turpinot Lossnay izmantošanu, var rasties dūmi, uzliesmojums, elektrotrieciens vai var tikt gūtas traumas. * Nekavējoties izslēdziet jaudas slēdžus vai atvienojiet strāvas kontaktdakšu*¹ no sienas rozetes. Pēc tam sazinieties ar veikalu, kurā iekārtu iegādājāties, lai veiktu tās pārbaudi un remontu. <Nepareizas darbības un salūšanas piemēri> - Kad iekārta ir ieslēgta, lāpstiņas negriežas. - Iekārta darbības laikā rada dīvainu troksni vai vibrē. - Lāpstiņas griežas lēnām vai neregulāri. (Motoriem ir nepieciešama periodiska apkope.) - Jūtama deguma smaka. - Iekārtas stiprinājumam ir izveidojusies korozija, vai arī tas ir bojāts. Pārliecinieties, vai āra gaisa ieplūdes atvere ir novietota tā, lai tajā neieplūstu dūmgāzes vai citas izplūdes gāzes. Ja ieplūdes gaiss nav svaigs, telpā var beigties skābeklis.

	UZMANĪBU	Nepareiza apiešanās ar iekārtu var radīt traumas vai bojāt īpašumu vai sadzīves priekšmetus.
	Aizliegts	Nenovietojiet citas sadegšanas iekārtas tiešā iekārtas gaisa plūsmas ceļā. Nepilnīga sadegšana var izraisīt negadījumus. Neizmantojiet iekārtu pārmērīgi karstās vietās (40 °C temperatūrā vai augstākā), atklātas liesmas tuvumā, vietās, kur var veidoties eļļas garaiņi vai kur iekārtas var nonākt saskarē ar organiskiem šķīdinātājiem. Pretējā gadījumā var rasties uzliesmojums. Nepiestipriniet iekārtu pie griestiem. Iekārtai krītot, var gūt traumas.
	NEPIESKARIETIES	Darbības laikā iekārtā griežas ventilators. Nekādā gadījumā iekārtā tās ekspluatācijas laikā neko neievietojiet. Pretējā gadījumā var gūt traumas.
	NEIZMANTOJIET vannas istabā vai dušas telpā	Neizmantojiet iekārtu vannasistabā vai citā īpaši mitrā telpā. Pretējā gadījumā iespējams elektrotrieciens vai iekārtas salūšanas risks.
	Jāievēro sniegtie norādījumi.	Uzstādiet iekārtas komplektācijā iekļautos laikapstākļu pārsegus. Ja iekārtā iekļūst lietus ūdens, var rasties elektrotrieciens, uzliesmojums, kā arī samirkt iekšējās esošie priekšmeti. Ja apkopei izmantojat saliekamās kāpnes, obligāti novietojiet tās uz līdzenas virsmas vietā, kur zem tām nav nekādu priekšmetu. Nokrītot var gūt traumas. Veicot iekārtas apkopi, valkājiet cimdus. Nevalkājot cimdus, var gūt traumas. Pēc apkopes atkal stingri uzstādiet iekārtas detaļas. Iekārtai krītot, var gūt traumas. Neatvienojiet strāvas kontaktdakšu*¹, velkot vadu. Vienmēr satveriet pašu kontaktdakšu. Pretējā gadījumā iespējams elektrotrieciens, īssavienojuma vai aizdegšanās risks. Ja paredzēts, ka iekārta ilgstoši netiks izmantota, vienmēr izslēdziet jaudas slēdžus vai atvienojiet strāvas kontaktdakšu*¹ no sienas rozetes. Pretējā gadījumā var rasties elektrotrieciens bojātas izolācijas dēļ vai uzliesmojums īssavienojuma dēļ. Ja āra gaiss ir auksts, ir spēcīgs vējš, stipri līst vai snieg vai ja ir migla vai smalks sniegs, izslēdziet iekārtu Lossnay un aizveriet gaisa plūsmas pārsegus. Ūdens vai sniegs var iekļūt iekārtā Lossnay kopā ar gaisa padevi, izraisot bojājumus. Izmantojot kodola rokturus, noteikti turiet gan rokturi A, gan B ar abām rokām. Pretējā gadījumā var rasties bojājumi vai traumas, zaudējot līdzsvaru. Valstīs, kas nav ES valstis: šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (arī bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai personām, kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanu, ja vien viņiem netiek nodrošināta uzraudzība vai par viņu drošību atbildīga persona nav sniegusi norādījumus par iekārtas lietošanu. Bērni jāpieskata, lai tie nespēlētos ar iekārtu. ES valstīs: šo iekārtu var izmantot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par iekārtas drošu lietošanu un ja šīs personas apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

*¹ Attiecas tikai uz modeli VL-80U5-E (Lossnay ar kontaktdakšai pievienotu barošanas vadu).

2. Iekārtas izmantošana

- Kad iekārta Lossnay tiek darbināta ziemā, tā uzņem gaisu no ārpuses un novada iekštelpu gaisa siltumu uz auksto āra gaisu. Ja āra gaisa temperatūra pazeminās līdz -10°C vai zemāk, pārtrauciet darbību un uzlieciet gaisa plūsmas pārsegus. (Lai novērstu iekārtas Lossnay kodola sasalšanu vai bojājumus un samazinātu kondensāta rašanos galvenās iekārtas Lossnay ārpusē)
- Ja āra gaisa temperatūra pazeminās līdz -10°C vai zemāk, uz galvenās iekārtas virsmas vai paneļa var veidoties kondensāts, lai gan tas ir atkarīgs no dažādiem delikātiem apstākļiem (piemēram, iekštelpu temperatūras un mitruma, kā arī gaisa plūsmas). Šādos gadījumos noslaukiet kondensātu ar mīkstu drānu.
- Pat ja darbība tiek apturēta, var rasties kondensāts, ja tiek sasniegta rāsas punkta temperatūra tādos apstākļos, kā parādīts tālāk redzamajā tabulā (1. tabula). Šādos gadījumos noslaukiet kondensātu ar mīkstu drānu.

1. tabula

Āra temperatūra ($^{\circ}\text{C}$)		-10	-15	-20	-25
Iekštempas	Temperatūra ($^{\circ}\text{C}$)	20	20	20	15
	Mitrums (%)	40	35	30	30

■ Pirms iekārtas izmantošanas pārbaudiet, vai tā ir uzstādīta pareizi.

- Vai iekārta Lossnay ir uzstādīta pie sienas?
 - Šī iekārta Lossnay ir paredzēta tikai uzstādīšanai pie sienas. Uzstādot iekārtu pie griestiem, tā var nokrist.
- Vai pie ārējās sienas ir uzstādīts īpašs āra pārsegs?
 - Neuzstādot pārsegu, iekārtā var iekļūt vējš un lietus, bojājot to.

■ Izmantojot iekārtu Lossnay, ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus

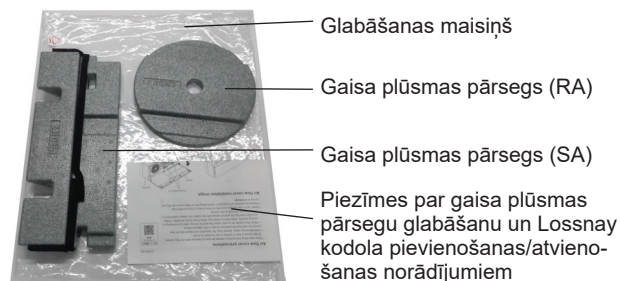
- Nenovietojiet ap iekārtu nekādus priekšmetus.
 - Šādi priekšmeti var bloķēt gaisa izplūdes vai ieplūdes atveres vai traucēt apkopei.
 - Tie arī var traucēt sasniegt sienas rozeti (modeļiem ar kontaktdakšu).



- Ja kāds priekšmets (piemēram grāmatu plaukts vai kumode) ir novietots tieši zem iekārtas, pozicionējiet plūsmvirzi horizontāli.
 - Pretējā gadījumā var rasties īssavienojums.
 - Gaisa plūsma var tikt pūsta tieši uz objektu, padarot to netīru.
- Neizmantojiet aerosolus (piemēram, līdzekļus pret kukaiņiem, matu laku vai tīrītājus) tieši uz iekārtas.
 - Pretējā gadījumā uz paneļa var veidoties nogulsnes, tas var kļūt neizturīgāks vai tikt bojāts.
- Neapsedziet paneli.
 - Pretējā gadījumā var tikt traucēta pareiza ventilācija.
- Nevelciet auklu šķībi (tikai VL-80U5-E).
 - Pretējā gadījumā iekārta nedarbosies pareizi.

■ Gaisa plūsmas pārsegi

- Glabājiet gaisa plūsmas pārsegus glabāšanas maisiņā.
- Izmantojot gaisa plūsmas pārsegus, skatiet sadaļu 6. *Ekspluatācija*.



- Pārtrauciet darbību un uzstādiet gaisa plūsmas pārsegus tālāk aprakstītajos apstākļos.
 - Ja āra gaiss ir auksts, ir spēcīgs vējš, stipri līst vai snieg vai ja ir migla vai smalks snieg. (Ūdens vai snieg var iekļūt iekārtā Lossnay kopā ar gaisa padevi, izraisot bojājumus.)
 - Kad jūtat aukstumu aukstā gaisa dēļ (Apturiet Lossnay darbību īslaicīgi un vēlāk atjaunojiet iekārtas darbību.)

■ Uzņēmums Mitsubishi neiesaka uzstādīt iekārtu Lossnay gultas tuvumā.

Ja iekārta ir pārāk tuvu, iespējams, dzirdēsiet darbības troksni vai, atrodoties gultā, jutīsiet auksta gaisa plūsmu.

■ Iekārtā var iekļūt kukaiņi, kas ir mazāki par āra pārsega režģa atverēm.

■ Motoram un gaisa filtram ir nepieciešama periodiska apkope (nomaiņa).

Nomaiņas laiks ir atkarīgs no lietošanas biežuma.

■ Apmeklējiet izplatītāja veikto izmēģinājumu.

Saņemiet no izplatītāja skaidrojumu par darbības procedūrām, kā arī par izstrādājuma pareizu lietošanu, lai nodrošinātu drošību.

3. Funkcijas

Mitsubishi ražotais Lossnay ventilators

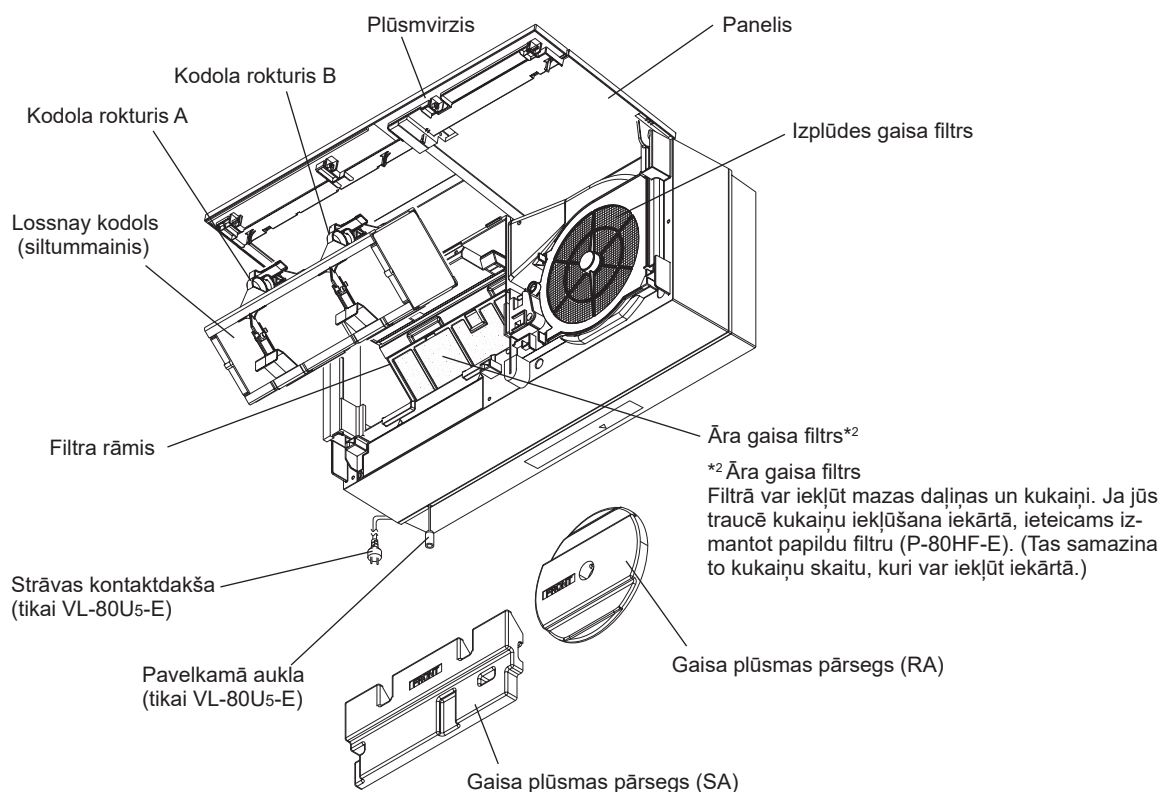
Lossnay ekspluatācija

Lossnay pārvieto netīro iekštelpu gaisu ārā (nodrošinot tā izplūdi) un veic tīrā āra gaisa ieplūdi (nodrošinot gaisa padevi). Kad iekārta veic gaisa padevi, tā nodrošina, lai āra gaisa temperatūra būtu līdzīga telpas temperatūrai (darbojoties kā siltummainis).

* Iekārta Lossnay nav gaisa kondicionētājs. Tas ir ventilators, kas ventilējot nodrošina siltuma apmaiņu.

- ◆ Tā kā iekārta ne tikai nodrošina iekštelpu gaisa izplūdi, bet arī svaigā gaisa ieplūdi, tā labi darbojas cieši izolētos mājokļos.
- ◆ Tā kā iekārta ir siltummainis, tas nodrošina apkuri un dzesēšanu par zemāku cenu nekā ventilatori, kas nodrošina tikai izplūdi.
- ◆ Iebūvētie filtri samazina putekļu, putekšņu un citu daļiņu apjomu, kas mājoklī iekļūst ar āra gaisu.

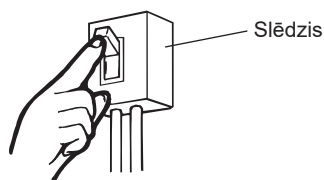
4. Detaļu nosaukumi



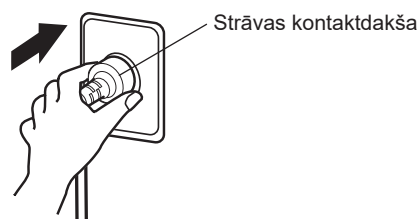
5. Pirms Lossnay iedarbināšanas

Sagatavošanās ieslēgšanai

1. Ieslēdziet jaudas slēdzi sadales panelī.



2. Iespraudiet strāvas kontaktdakšu sienas rozetē. (tikai VL-80U5-E)



6. Eksploatācija

Piezīme

- **Pirms izstrādājuma lietošanas noteikti noņemiet abus gaisa plūsmas pārsegus. (Ja tas netiks izdarīts, gaiss var neizplūst vai var palielināties trokšņu līmenis.)**
- **Šādos gadījumos pārtrauciet darbību, atveriet paneli un piestipriniet gaisa plūsmas pārsegus.**
 - Ja āra gaiss ir auksts, ir spēcīgs vējš, stipri līst vai snieg vai ja ir migla vai smalks sniegs. (Ūdens vai sniegs var iekļūt iekārtā Lossnay kopā ar gaisa padevi, izraisot bojājumus.)
 - Kad jūtat aukstumu aukstā gaisa dēļ
 - Ja gaisa plūsmas pārsegus neizmanto, ievietojiet tos komplektācijā iekļautajā glabāšanas maisiņā un rūpīgi noglabāji.
 - Rīkojieties ar gaisa plūsmas pārsegiem uzmanīgi un nenometiet tos, jo tie var viegli saplaisāt.
 - Ja gaisa plūsmas pārsegi ir bojāti vai pazaudēti, iegādājieties tālāk norādītās apkopes detaļas.

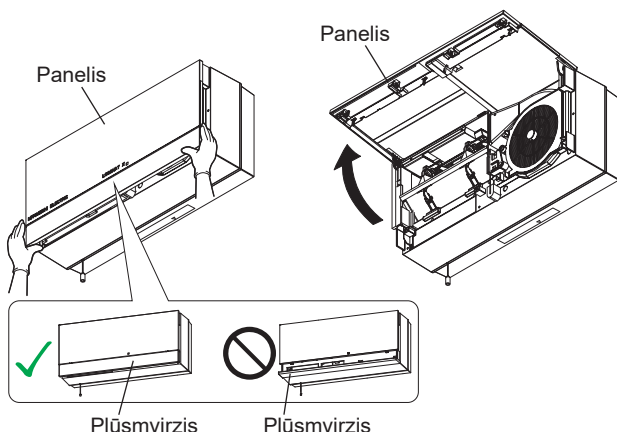
Apkopes detaļas numurs:

gaisa plūsmas pārsegs (SA)...W36014836

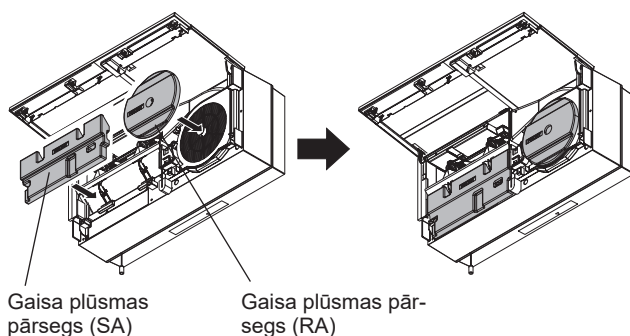
gaisa plūsmas pārsegs (RA)...W36014835

Kā piestiprināt gaisa plūsmas pārsegus

- 1) Pārbaudiet, vai plūsmvirzis ir aizvērts, ielieciet pirkstus abās panela pusēs un velciet to uz augšu. (Ja plūsmvirzis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.)



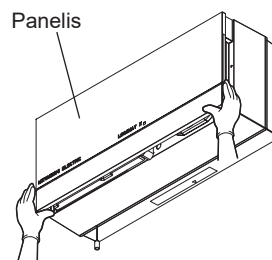
- 2) Uzstādiet gaisa plūsmas pārsegus.



Piezīme

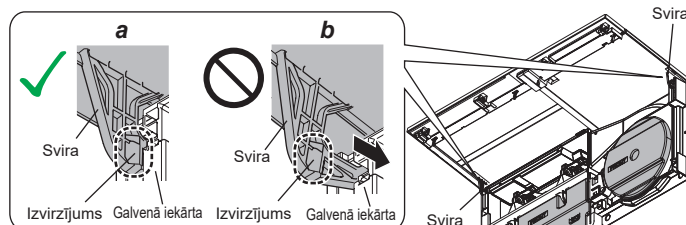
- Neatveriet plūsmvirzi situācijā, kad ir uzstādīti gaisa plūsmas pārsegi.

- 3) Pārbaudiet, vai plūsmvirzis ir aizvērts, un aizveriet paneli. (Ja plūsmvirzis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.)



Piezīme

- Aizverot paneli, pārbaudiet, vai sviras izvirkājums atrodas pozīcijā, kas norādīta attēlā a. Ja sviras izvirkājums ir izvirkāts no galvenās ierīces, kā parādīts attēlā b, spiediet paneli bultiņas norādītajā virzienā, līdz atskan klikšķis. (Aizverot paneli, kamēr sviras izvirkājums ir izvirkāts no galvenās ierīces, var bojāt paneli.)



⚠ Brīdinājums

- **Pirms apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet jaudas slēdžus, vai arī modelim VL-80U5-E atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes.**
- Ja strāva plūst, var rasties elektrotieciens vai apdegumi.

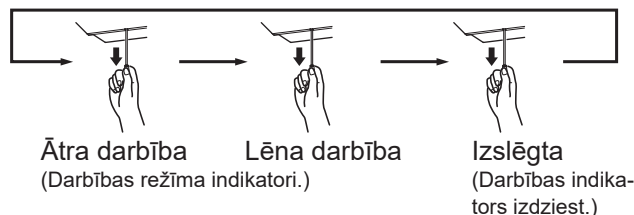
⚠ Uzmanību

- **Veicot iekārtas apkopi, valkājiet cimdus.**
 - Nevalkājot cimdus, var gūt traumas.
- **Ja izmantojat trepes, noteikti novietojiet tās uz līdzenas virsmas, lai zem tām nebūtu nekādu priekšmetu.**
 - Nokrītot var gūt traumas.

Modelim VL-80U5-E

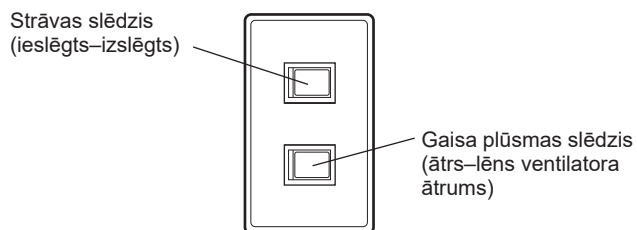
Darbības režīmu pārslēgšana (gaisa plūsma)

Pavelciet auklu, lai pārslēgtu režīmus no HI (Ātrs) uz LO (Lēns) un uz Off (Izslēgts).



Modelim VL-80EU5-E

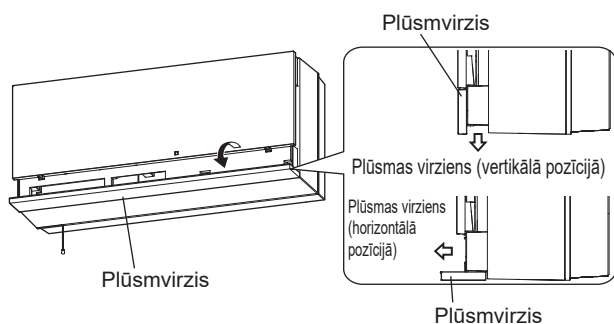
Vadības slēdžu lietošana.



* Parādītie slēdži ir tikai piemērs. Darbības un indikatori var atšķirties atkarībā no uzstādītajiem slēdžiem.

Aukstā gaisa plūsma vērsta tieši uz jums

Ja aukstā gaisa plūsma ir vērsta tieši uz jums, pārvietojiet plūsmvirzi savā virzienā, lai mainītu gaisa plūsmu no vertikālas uz horizontālu. (Pārvietojiet manuāli.)



7. Apkope

Lai paildzinātu iekārtas Lossnay kalpošanas ilgumu, **vismaz reizi sešos mēnešos** notīriet netīrumus un putekļus no izplūdes gaisa filtra un āra gaisa filtra.

⚠ Bīdīnājums

- **Pirms apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet jaudas slēdžus, vai arī modelim VL-80U5-E atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes.**
- Ja strāva plūst, var rasties elektrotrieciens vai apdegumi.

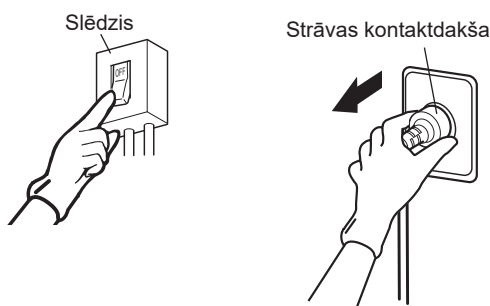
⚠ Uzmanību

- **Veicot iekārtas apkopi, valkājiet cimdus.**
- Nevalkājot cimdus, var gūt traumas.
- **Ja izmantojat trepes, noteikti novietojiet tās uz līdzenas virsmas, lai zem tām nebūtu nekādu priekšmetu.**
- Nokrītot var gūt traumas.
- **Uzmanieties, lai neievietotu dziļi pirkstus daļā, kurā jūs aizākājat pirkstus aiz kodola rokturiem A un B.**
- Pirksti var iekerties, izraisot traumas.

7.1. Iekārtas Lossnay kodola un filtru noņemšana un tīrīšana

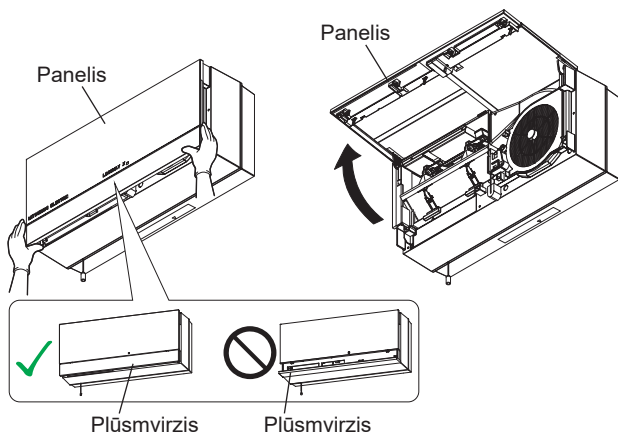
7.1.1. Strāvas padeves izslēgšana

- 1) Izslēdziet iekārtu Lossnay.
- 2) Vienmēr izslēdziet jaudas slēdžus, vai modelim VL-80U5-E atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes.



7.1.2. Paneļa atvēršana

Pārbaudiet, vai plūsmvīrītis ir aizvērts, ielieciet pirkstus abās paneļa pusēs un velciet to uz augšu. (Ja plūsmvīrītis ir atvērts, panelis var tikt bojāts.) Noteikti atveriet to pilnībā.

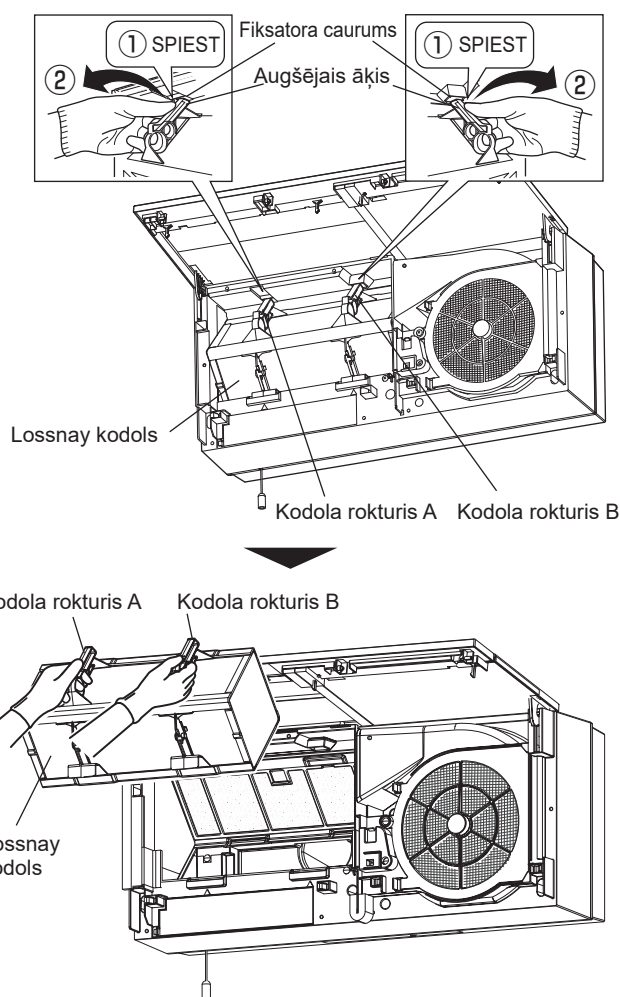


7.1.3. Lossnay kodola izņemšana

Ar abām rokām turiet Lossnay kodola rokturus A un B un piespiediet kodola rokturu A un B augšējā āķa ①. daļu, lai izņemtu kodolu no fiksatora cauruma. Pēc tam turiet kodola rokturus A un B un velciet tos ②. virzienā, lai izņemtu Lossnay kodolu.

Detalizētu informāciju skatiet šeit pieejamajā video.

<https://www.youtube.com/@mitsubishielectricnakatsug585>

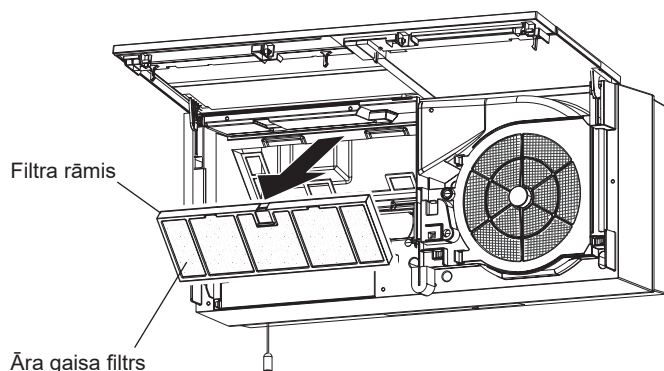
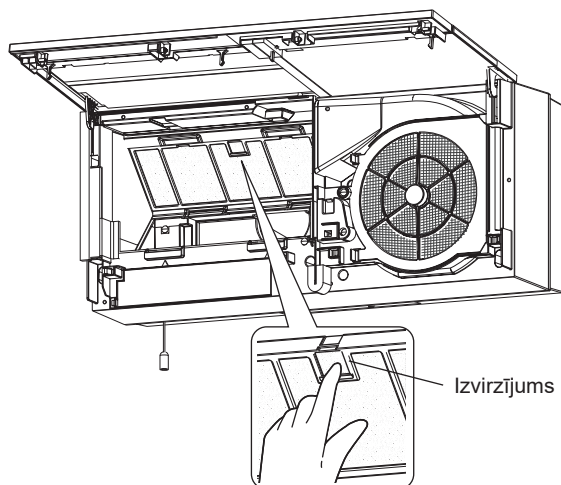


⚠ Uzmanību

- **Izmantojot kodola rokturus, noteikti turiet gan rokturi A, gan B ar abām rokām.**
- Pretējā gadījumā var rasties bojājumi vai traumas, zaudējot līdzsvaru.

7.1.4. Āra gaisa filtra izņemšana

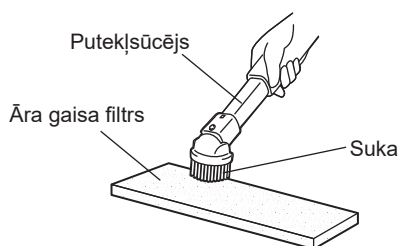
- 1) Lai izņemtu filtra rāmi no galvenās iekārtas, spiediet filtra rāmja izvirzījumu un velciet filtru savā virzienā.
- 2) Izņemiet āra gaisa filtru no filtra rāmja.



7.1.5. Tīrīšana

Āra gaisa filtra tīrīšana

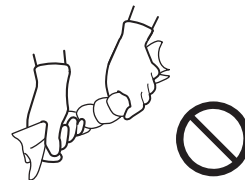
Notīriet putekļus ar putekļsūcēju.



Ja filtrs ir ļoti netīrs, saspiediet un nomazgājiet filtru ar aukstu vai siltu ūdeni (ne vairāk kā 40 °C temperatūrā), un pēc tam nožāvējiet to.

Piezīme

- **Nemazgājiet filtru tālāk norādītajos veidos, pretējā gadījumā tas var deformēties.**
- Nemazgājiet filtru ar karstu ūdeni.
- Nemazgājiet filtru, berzējot to.
- Nespiediet un nesavērpjiet filtru.



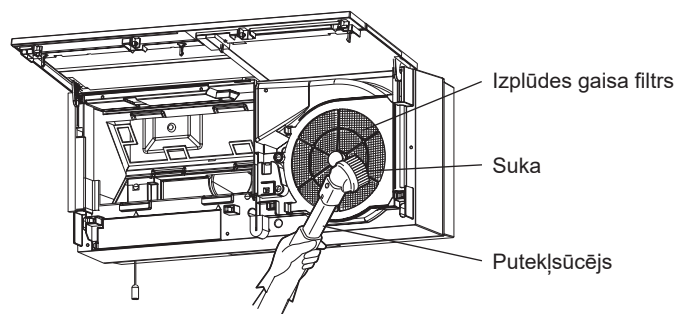
Nomainīšana.

Filtrs ir patēriņa daļa.

Mēs iesakām nomainīt filtru ar rezerves filtru (P-80F-E) pēc tam, kad filtrs ir mazgāts jau četras reizes.

Izplūdes gaisa filtra tīrīšana

Izmantojiet putekļsūcēju, lai notīrītu putekļus.



Piezīme

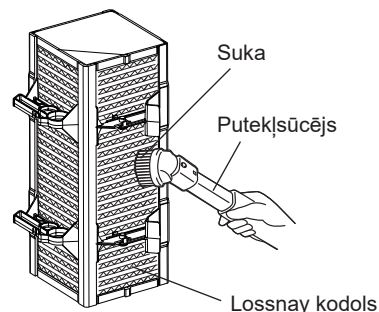
- **Neiespiediet stieples, skrūvgriežus vai cietus putekļsūcēju uzgaļus izplūdes gaisa filtra virsmā. (Šādi var sabojāt filtru.)**

Lossnay kodola tīrīšana

Tīriet Lossnay kodolu vismaz reizi gadā.

Izmantojiet putekļsūcēju, lai noņemtu putekļus no virsmas.

- Uzmanīgi notīriet virsmu ar putekļsūcēja uzgali.



Piezīme

- **Nepakļaujiet Lossnay kodolu ūdens, ķīmikāliju vai ātri iztvaikojošu šķīdumu iedarbībai.**
- **Neturiet Lossnay kodolu atklātu liesmu tuvumā.**
- **Nespiediet stieples, skrūvgriežus vai cietus putekļsūcēju uzgaļus virsmā.**

7.1.6. Atkārtota salikšana un pārbaude pēc apkopes

Uzstādiet filtru un Lossnay kodolu, veicot noņemšanas darbības pretējā secībā.

Detalizētu informāciju skatiet šeit pieejamajā video.

<https://www.youtube.com/@mitsubishielectricnakatsug585>

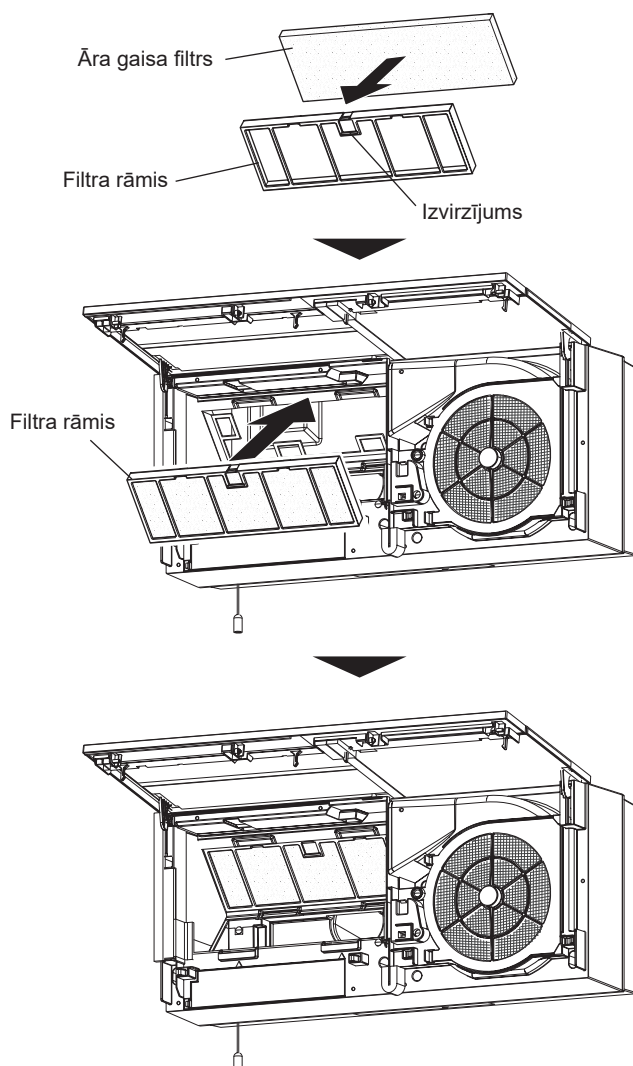


⚠ Uzmanību

- Pēc apkopes atkal stingri uzstādiet iekārtas detaļas.
- Iekārtai krītot, var gūt traumas.

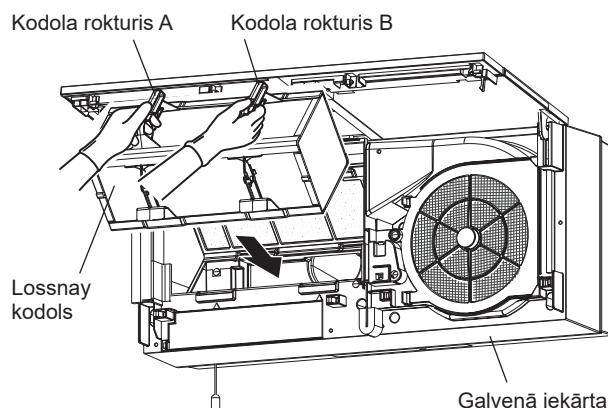
1) Uzstādiet āra gaisa filtru. (Skatiet sadaļu 4. Detaļu nosaukumi.)

Ievietojiet āra gaisa filtru filtra rāmī un uzstādiet to galvenajā iekārtā. (Nesajauciet augšpusi ar apakšpusi.)

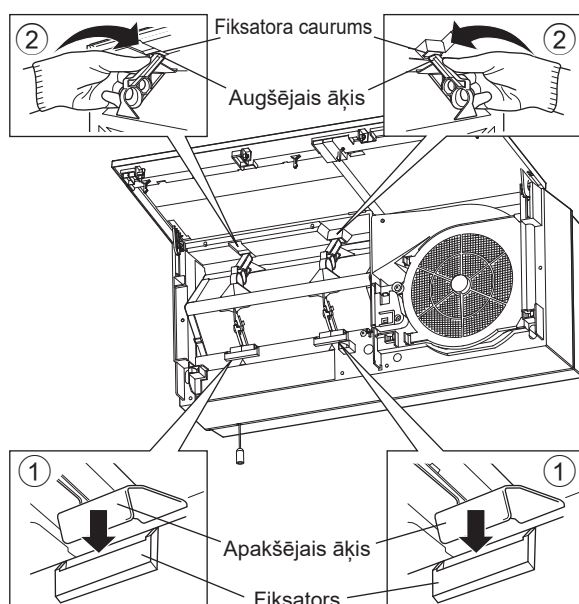


2) Uzstādiet Lossnay kodolu.

- (1) Ar abām rokām turiet Lossnay kodola rokturus A un B un iespiediet Lossnay kodolu galvenajā iekārtā.



- (2) Uzāķējiet kodola roktura A un B apakšējo āķi uz fiksatora (①), pēc tam ievietojiet augšējos āķus fiksatora caurumos (②), kā parādīts attēlā tālāk.

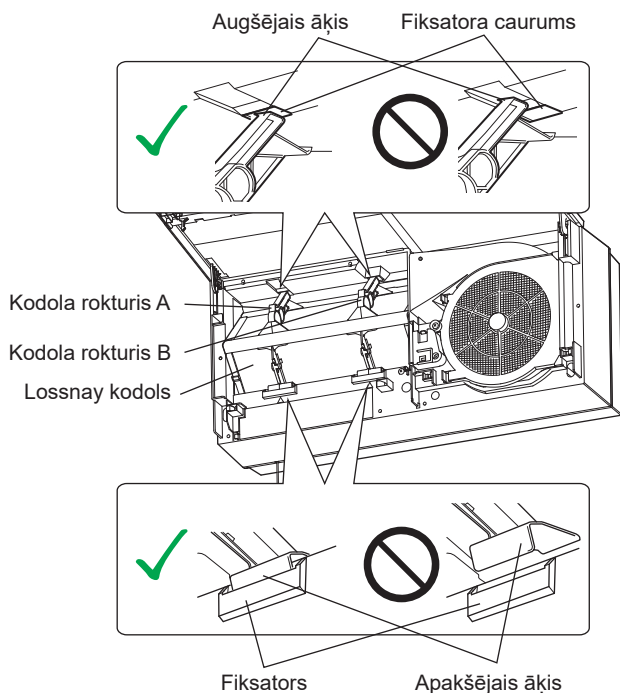


⚠ Uzmanību

- Turiet kodola rokturi ar abām rokām.
- Pretējā gadījumā var rasties bojājumi vai traumas, zaudējot līdzsvaru.

Piezīme

- Pēc uzstādīšanas pārbaudiet, vai apakšējie āķi ir salāgoti ar fiksatoru.
- Ja nē, veikspēja var būt pazemināta.

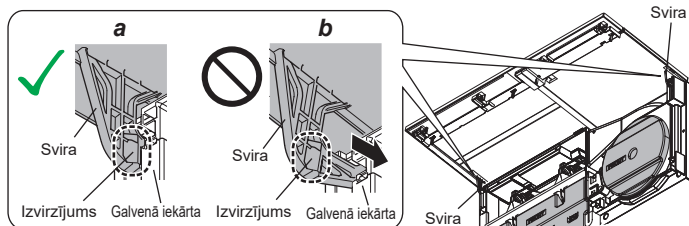


3) Pārbaudiet, vai plūsmvirzītājs ir aizvērts, un aizveriet paneli. (Ja plūsmvirzītājs ir atvērts, panelis var tikt bojāts.)

Veriet paneli ciet, līdz dzirdams klikšķis.

Piezīme

- Aizverot paneli, pārbaudiet, vai sviras izvirsījums atrodas pozīcijā, kas norādīta attēlā a. Ja sviras izvirsījums ir izvirszīts no galvenās ierīces, kā parādīts attēlā b, spiediet paneli bultiņas norādītajā virzienā, līdz atskan klikšķis. (Aizverot paneli, kamēr sviras izvirsījums ir izvirszīts no galvenās ierīces, var bojāt paneli.)



4) Ieslēdziet jaudas slēdzi, vai modelim VL-80U5-E iespraudiet strāvas kontaktdakšu sienas rozetē.

5) Ieslēdziet strāvas padevi.

6) Pēc atkārtotas salikšanas pārbaudiet tālāk norādīto.

- Vai filtri un panelis ir droši nostiprināti?
- Vai iekārta nerada dīvainu troksni?
- Vai iekārta pūš gaisu? (Noteikti pārbaudiet iekārtu, kamēr tā darbojas. Pirms darbības uzsākšanas pārbaudiet, vai nav uzstādīts neviens no gaisa plūsmas pārsegumiem.)

Paneļa / galvenās iekārtas tīrīšana

Ja panelis vai galvenā iekārta kļūst netīra, noslaukiet to ar kārtīgi izgrieztu drānu, kas samitrināta neitrāla mazgāšanas līdzekļa un remdena ūdens šķīdumā (ne vairāk kā 40 °C temperatūrā), pēc tam noslaukiet to ar tīru drānu, lai noņemtu mazgāšanas līdzekļa paliekas.

Piezīme

- Apkopē izmantojot kādu no tālāk norādītajiem šķīdinātājiem, uz Lossnay sastāvdaļām var veidoties nogulsnes, tās var kļūt neizturīgākas vai zaudēt krāsu.
- Krāsas šķīdinātājs, alkohols, benzols, benzīns, petroleja, aerosoli, sārmains tīrīšanas līdzeklis, ar ķīmiskām vielām piesūcinātas salvetes vai abrazīvas vielas saturoši mazgāšanas līdzekļi, piemēram, ķīmiskie tīrītāji
- Notīriet putekļus no kontaktdakšas. (tikai VL-80U5-E)

8. Problēmu novēršana

Pārbaudiet, vai iekārtai nav radusies kāda no tālāk norādītajām problēmām. Ja problēma nav norādīta tālāk vai pēc pārbaudes netiek novērsta, atslēdziet jaudas slēdzi uz sadales paneļa, vai modelim VL-80U₅-E atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas rozetes, un pēc tam sazinieties ar izplatītāju.

Modelis	Problēma	Cēlonis	Kas jāpārbauda	Lpp.
VL-80U ₅ -E VL-80EU ₅ -E	Iekārta nedarbojas.	Galvenajai iekārtai nepienāk strāva.	Pārbaudiet strāvas kontaktdakšu. (tikai VL-80U ₅ -E) Pārbaudiet, vai slēdzis nav atvienots. Pārbaudiet, vai nav radusies strāvas padeves kļūme.	6
	Iekārta darbojas skaļāk. Iekārta rada troksni.	Panelis vai āra gaisa filtrs nav droši nostiprināts.	Nostipriniet paneli vai filtru atkārtoti.	10, 11
		Āra gaisa filtrs vai izplūdes gaisa filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet filtru.	9
	No iekārtas nāk mazāk gaisa nekā parasti.	Āra gaisa filtrs vai izplūdes gaisa filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet filtru.	9
	Ienākošais gaiss šķiet auksts.	Āra gaisa temperatūra ir pazeminājusies.	Īslaicīgi izslēdziet iekārtu un atkarībā no situācijas uzstādiet gaisa plūsmas pārsegus.	4, 7
	No iekārtas nenāk gaiss.	Lossnay ir siltummaiņas ventilators, līdz ar to gaisa apjoms būs mazāks nekā parasta ventilatora gadījumā. Tas ir normāli.		—
	No iekārtas nāk maz gaisa.	Vai gaisa plūsmas pārsegi ir uzstādīti?	Noņemiet abus gaisa plūsmas pārsegus.	7
	Iekārta darbojas skaļi.	Vai gaisa plūsmas pārsegi ir uzstādīti?	Noņemiet abus gaisa plūsmas pārsegus.	7
VL-80EU ₅ -E	Panelis netiks aizvērts.	Lossnay kodols vai āra gaisa filtrs nav uzstādīts pareizi. (Sastāvdaļa nav savā vietā vai ir ievietota otrādi.)	Uzstādiet sastāvdaļu pareizi.	10, 11
	Darbības režīms neatbilst sienas slēdža pozīcijai.	Elektroinstalācija nav pareiza.	Sazinieties ar izplatītāju.	—

9. Specifikācijas

Modelis	Barošanas spriegums (V)	Frekvence (Hz)	Ierobs	Enerģijas patēriņš (W)	Gaisa apjoms (m³/h)	Temperatūras apmaiņas efektivitāte (%)	Troksnis (dB)	Svars (kg)
VL-80U ₅ -E VL-80EU ₅ -E	220	50	HI	27	78	63	36,5	8,8
			LO	14	45	70	24	
	230	50	HI	28	80	62	37	
			LO	15,5	49	70	26	
	240	50	HI	30	81	62	38	
			LO	17	54	67	28	
	220	60	HI	34	83	62	38	
			LO	17,5	46	70	25	

* Trokšņa vērtības var būt lielākas, nekā norādīts, atkarībā no telpas struktūras.

10. Garantijas remonts

Par šim Lossnay izstrādājumam nodrošināto garantijas remontu sazinieties ar izplatītāju.

Ja ir dzirdamas dīvainas skaņas, netiek pūsts gaiss vai rodas citas problēmas, atslēdziet strāvas padevi un sazinieties ar izplatītāju. Par pārbaudes un remonta izmaksām sazinieties ar izplatītāju.

■ Funkcionālo remonta detaļu glabāšanas laiks

Mēs glabāsim funkcionālās remonta detaļas 6 gadus pēc izstrādājuma ražošanas pārtraukšanas. Funkcionālā remonta detaļa ir tāda detaļa, kas nepieciešama izstrādājuma darbības uzturēšanai.

■ Ieteicamā pārbaude un apkope

Pēc vairāku gadu lietošanas var rasties tālāk minētās pazīmes. Mēs iesakām profesionāļu veiktu pārbaudi un apkopi.

- Putekļu iekļūšana filtru nolietošanās dēļ
- Neparasts troksnis vai vibrācija, ko izraisa motora darbmūža beigas
- Gaisa noplūde, ko izraisa siltummaiņa kalpošanas laika beigas
- Salūzušas plūsmvirža vai paneļa mēlītes plastmasas nolietošanās dēļ
- Gaisa plūsmas pārsega bojājumi nolietošanās dēļ

Nomaināmās daļas ir šādas:

- āra gaisa filtrs;
- izplūdes gaisa filtrs;
- motors;
- siltummainis;
- panelis un plūsmvirzis;
- gaisa plūsmas pārsegs (SA);
- gaisa plūsmas pārsegs (RA);

■ Remonta izmaksas ietver tehnisko maksu, detaļu izmaksas (un komandējumu izmaksas) utt.

Ražotājs: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Aug. 2024

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázornený vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для обработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilen yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatoru potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatoru pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbмūža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!